

KIVONAT

a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés
2017. július 7-én megtartott rendkívüli ülésének jegyzőkönyvéből

SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYE KÖZGYŰLÉSÉNEK 97/2017. (VII.7.) önkormányzati határozata

**Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye
Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás jóváhagyásáról**

A Megyei Közgyűlés

1. elhatározza, hogy megerősíti a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és a romániai Szatmár Megye Tanácsa közötti együttműködést a mellékelt testvérmegyei megállapodás alapján;
2. felhatalmazza a közgyűlés elnökét a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat és Szatmár Megye Tanácsa közötti testvérmegyei megállapodás aláírására.


Határidő: 2017. december 31.

Felelős: a közgyűlés elnöke


A határozatot kapja:

1. Pataki Csaba, Szatmár Megye Tanácsa elnöke, Székhelyén
2. Megyei Önkormányzati Hivatal, Helyben

Nyíregyháza, 2017. július 7.


SESZTÁK OSZKÁR
a közgyűlés elnöke




DR. PAPP CSABA
megyei jegyző

**TESTVÉRMEGYEI MEGÁLLAPODÁS
A MAGYARORSZÁGI SZABOLCS-SZATMÁR-BEREG MEGYEI KÖZGYŰLÉS ÉS
A ROMÁNIAI SZATMÁR MEGYE TANÁCSA KÖZÖTT**

A magyarországi **Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat** és a romániai **Szatmár Megye Tanácsa**, továbbiakban mint "Felek",

Az érintett szomszédos államok, baráti és együttműködési hagyományaira alapozva, valamint meggyőződésünkre ezen kapcsolatok fejlesztésének szükségességére;
Az új lehetőségek kibontakoztatását megcélozva a megyei szintű, kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken;

Az alábbiakban állapodnak meg:

1.cikk

A Felek megállapodnak jelen egyezményben nevesített területeken, a hatáskörükben álló testvérmegyei kapcsolatok továbbfejlesztésében, a hatályos magyarországi és romániai jogszabályok értelmében;

2. cikk

A kétoldalú kapcsolatok fejlesztése érdekében rendszeresen tapasztalat- és véleménycserét folytatnak az együttműködés aktuális kérdéseiről;

3.cikk

Támogatják a közvetlen együttműködés kialakítását a megyei szervezetek, intézmények között; elősegítik és támogatják a két megye települései, civil szervezeti és egyéb helyi intézményeinek partnerségi együttműködését célzó kezdeményezéseket;

4.cikk

Közreműködnek az együttműködés kialakításában, a tapasztalatok megosztásában minden kölcsönösen érdeklődésre számot tartó területen, különös tekintettel a következőkre:

- gazdaságfejlesztés (ipar, kereskedelem, mezőgazdaság és élelmiszeripar)
- turizmus
- egészségügy;

5. cikk

Kiemelten kezelik a közlekedési infrastruktúra összehangolt fejlesztését, a határmenti települések összeköttetésének, a logisztikai fejlesztések kölcsönös összehangolását, valamint a területfejlesztési tervek folyamatos egyeztetését;

6. cikk

Elősegítik a természet- és környezetvédelem területein felelős szakértők és helyi hatóságok tapasztalatainak kölcsönös átadását, együttműködnek a természeti katasztrófák elhárításában. Egyeztetnek mindkét állam illetékes központi intézményeivel a környezetvédelmi, valamint az említett területeken való problémák megoldásához lehetőséget nyújtó projektek megvalósításában;

7. cikk

Kiemelt célként kezelik a két megye aktív részvételét a határon átnyúló együttműködési, a szomszédsági és az Európai Unió más programjaiban, s ennek érdekében minden lehetséges együttműködési területen a szakmai tapasztalatcsere ösztönzését, valamint támogatják a helyi önkormányzatok, végrehajtó hatóságok és más struktúrák együttműködését. A határon átnyúló stratégiai tervezést megyei szinten folyamatosan egyeztetik, az Európai Unió által támogatott, a 2014-2020 időszakra vonatkozó programozásának előkészítése során a közös fejlesztéseket előtérbe helyezik, közösen képviselik;

8. cikk

Támogatják a megyei intézmények törekvéseit, közös nemzetközi, határmenti pályázatok, programok előkészítését, információs és adatbázisok létrehozását, melyek a hatályos magyarországi és romániai jogszabályoknak megfelelően jöttek létre;

9. cikk

Elősegítik az érintett megyékben működő gazdasági kamarák, fejlesztési tanácsok, ügynökségek, vállalkozásfejlesztési alapítványok, más vállalkozási struktúrák együttműködésének kialakítását, fejlesztését, közös vállalkozást segítő szervezetek létrehozását;

10. cikk

Támogatják az egészségügy és szociális ellátás területén alkalmazott törvények és jogszabályok kölcsönös megismerését, tapasztalatcsere és együttműködések megvalósítását hasonló intézmények között; kiemelten kezelik az egészségügyi infrastruktúra fejlesztéseit;

11. cikk

Elősegítik a közvetlen együttműködés kialakítását és fejlesztését a megyei kulturális, tudományos, turisztikai és sport intézmények között;

12. cikk

Támogatják a kapcsolatok kialakítását, továbbfejlesztését a megyei oktatási intézmények között, segítik a tanárok és diákok cseréjét, a tapasztalatok átadását;

13. cikk

Közreműködnek a nemzeti értékek, történelmi hagyományok megismerésében és ápolásában, kulturális és művészeti csereprogramok létrehozásában, melyeken a kultúrát és művészetet képviselő személyek és intézmények vesznek részt;

14. cikk

Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Szatmár megye - a Kárpátok Eurorégió keretében végzett 23 éves együttműködésére alapozva - közös erőfeszítéseket tesz a szervezet tevékenységének aktivizálása érdekében, s hozzájárul a szervezeti átalakítás tervezéséhez;

15. cikk

Rendszeresen tájékoztatják egymást a Szabolcs-Szatmár-Bereg megyében és Szatmár megyében megrendezésre kerülő nemzetközi gazdasági, kereskedelmi, kulturális, turisztikai kiállításokról, fórumokról, üzleti találkozókról, és elősegítik a szakmai és civil szervezetek kölcsönös részvételének lehetőségét ezeken a rendezvényeken.

16. cikk

A Testvérmegyei Megállapodás keretében megvalósuló együttműködést a Felek évente értékeli, és meghatározzák a további teendőket.

17. cikk

Az együttműködés konkrét kérdéseinek kidolgozására a Felek – szükség szerinti szakterületeken – közös munkacsoportokat, vagy a helyi önkormányzatok együttműködését elősegítő más struktúrákat hoznak létre.

18. cikk

A Felek megállapodnak, hogy a Testvérmegyei Megállapodás keretében felmerülő költségeket önállóan viselik, mindkét tagállam nemzeti törvényeinek határain belül.

19. cikk

1. Jelen Testvérmegyei Megállapodás határozatlan időre az aláírás napján lép életbe.
2. A Felek bármelyike felmondhatja jelen Testvérmegyei Megállapodást, amennyiben írásos értesítést küld másik Félnek. Ebben az esetben, a Testvérmegyei Megállapodás érvénytelensége, az értesítéstől számított 3 hónap után lép életbe.
3. Megváltoztatása, kiegészítése a Felek közös, írásos elhatározása alapján történik. Ezen változtatások, kiegészítések az aláírás napján lépnek életbe.

4. Jelen Testvérmegyei Megállapodás megszüntetése nem befolyásolhatja az érvényességi időszakában kezdeményezett programok és projektek helyzetét, csak abban az esetben ha a Felek erről külön megállapodnak.

Készült _____., 2017, _____, két-két eredeti, egyenként 4 oldalas példányban magyar, román és angol nyelven, mindhárom nyelvű szöveg, mindenben egyező tartalommal, egyaránt hiteles. Abban az esetben, ha értelemezése nem egységes, az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Magyarország
Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Önkormányzat

Seszták Oszkár
elnök

Románia
Szatmár Megye Tanácsa

Pataki Csaba
elnök

Záradék:

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Közgyűlés/2017 (...) számú, és a Szatmár Megye Tanácsa 19/2014. számú határozatával hagyta jóvá a Testvérmegyei Megállapodást.